



大漢報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

加國移民部長艾奇奇下週將訪問阿國 阿國領袖巴解

加國領袖巴解

【本報綜合古特曼社廿一日電】加國移民部長艾奇奇下週將訪問阿國，阿國領袖巴解將與艾奇奇會晤。艾奇奇將與巴解就阿國移民問題交換意見。艾奇奇將與巴解就阿國移民問題交換意見。艾奇奇將與巴解就阿國移民問題交換意見。



P.L.O. Chief Yasser Arafat in Beirut

古特曼社的經濟學家估計，此種抵制，將使加拿大每年損失三十億元的出口及工程合約，尚未計石油對加禁運的加國損失。

（渥太華廿一日電）加拿大移民部長艾奇奇下週將訪問阿國，阿國領袖巴解將與艾奇奇會晤。艾奇奇將與巴解就阿國移民問題交換意見。艾奇奇將與巴解就阿國移民問題交換意見。



ATKEY

押都拉大使說：莫讓阿拉伯人只說不幹，阿拉伯人是言出必行的，必定用一切行動來報復加拿大將使館遷往耶路撒冷，阿拉伯將在下週舉行大會，屆時四十四國將有所決議有關加拿大要遷館之事。

雲市中心銀行被劫 三青年連搶兩銀行

【本報訊】據CTV電視新聞，昨日下午有三個十餘歲長髮青年，公然持械搶劫雲市中心的一「太平洋中心」樓下的多倫多銀行分行，之後又去搶劫多倫多銀行在佐治街的分行，一共搶去大約八千元現款，混入人叢中逃過無踪。

尼國殺死美國記者 曼那瓜政府軍隊野蠻無理辱殺無辜

【曼那瓜廿一日電】美國ABC電視台廿八歲記者史提夫史提夫（廿一日）星期三在美洲中部尼加拉瓜探訪新聞時，被尼國軍隊殺死。史提夫在探訪新聞時，被尼國軍隊殺死。史提夫在探訪新聞時，被尼國軍隊殺死。

越南評謗中國 河內妄指中國煽動華裔逃離越南

【本報綜合曼谷美聯社廿一日電】越南政府昨日就難民事件發表聲明，河內政府妄指中國煽動華裔逃離越南。越南政府昨日就難民事件發表聲明，河內政府妄指中國煽動華裔逃離越南。



Stewart

（渥太華廿一日電）加拿大移民部長艾奇奇下週將訪問阿國，阿國領袖巴解將與艾奇奇會晤。艾奇奇將與巴解就阿國移民問題交換意見。艾奇奇將與巴解就阿國移民問題交換意見。

李域今晨宣佈省議會已決定 古壁明春獨立民意投票

【古壁市廿一日電】古壁省議會今晨已決定在何時舉行有關古壁省獨立之民意投票。古壁省議會今晨已決定在何時舉行有關古壁省獨立之民意投票。

星加坡總理李光耀 責難助越驅逐華裔

【本報訊】據今晨「新聞無線電」廣播：星加坡總理李光耀今晨訪問美國時，責難助越驅逐華裔。星加坡總理李光耀今晨訪問美國時，責難助越驅逐華裔。

（渥太華廿一日電）加拿大移民部長艾奇奇下週將訪問阿國，阿國領袖巴解將與艾奇奇會晤。艾奇奇將與巴解就阿國移民問題交換意見。艾奇奇將與巴解就阿國移民問題交換意見。

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

EXPRESS
JUNE-20-79 DRAW
WINNING NUMBERS:
\$10,000 Prize:
3046950
3472232
3634011
3845933
3889546
\$100,000 Prize:
3090280
3287586
3370001
3445593
3919736
Any one above,
6 last digits:
\$1,000
5 last digits:
\$100
4 last digits:
\$25
Copied from CTV.
We're not liable
for errors. Check
official W6 list.

加西捷財一元彩票開獎號碼
（本報訊）加西捷財一元彩票昨晚開彩，本報從CTV電視抄得下列各中獎號碼：第一組五個號碼，每個各中一萬元，第二組五個號碼，每個各中一千元，兩組合計十個號碼之中，任何一個號碼末尾六字可中一千元，末尾五字可中一百元，末尾四字可中廿五元。請讀者正式彩票，本報若有何抄錄錯誤，恕不負責任。



STATUTE MILES

溫哥華
僑僑珠寶有限公司
唐人埠片打東街107號電話:681-6010
Rikki Jewellery Ltd.
謹訂六月廿三日
●開張營業●
新張期間一律九折
黃白金飾
鑽石珠寶
名廠手錶
設計新穎
價格低廉
歡迎光臨
主理：袁克
謝運如
陳維敏

芸生公司
121 E. PENDER ST.
684-5522
▲開張期間
減價九折三天
本公司修繕完妥，定於六月十九日開張營業。專營：家庭用品、竹器、玩具、日畫、糖果、罐頭、汽水、中西成藥等，歡迎選購。
電視修理
1920 NASSAU DR.
本國訓練，合格技師，精工修理各種電視機、電唱機、收音機、錄音機、工作認真，取價相宜，電話：325-8033 羅治，用英、國、粵、客語均可。

富里沙河區商會
告雜貨同業書
諸位雜貨同業閣下：
你留意本行最近的情況嗎？你覺到本行已受到外來的威脅嗎？你覺到本行的利益會被別人奪去嗎？如有同感又想抗拒逆境的，非聯同所有本行同業一齊行動不可，單獨抗拒，消極抵抗或用其他辦法都不足為功的，請你們相信「團結就是力量」的名言吧！
富里沙河區商會就是團結所有在卑詩省經營雜貨業的各大同業商會，亦是最大的華僑社團之一，我們已分佈在整個卑詩平原區十六個城市（包括：溫哥華、列治文、本那比、高貴林、楓樹嶺、北溫哥華、西溫哥華、及多倫多等）。
在過去的歲月裏，本會為每一位會員爭取到可觀的利益和各大商會給予本會會員的優厚待遇，今又領導全體會員反對大公司開市和開辦雜貨，要求各市政府執行主日禁例，本會已著實地苦幹了數月，並得到各市政府的良好答覆，惟是情勢惡劣，世事變幻無常，仍須繼續努力，團結一致，才可收事半功倍之效。
閣下如未參加本會組織，請早日申請加入，共同爭取我們的利益，申請手續簡單，祇要與本會的合約商有交易便可以了，我會的合約商計有：
① 奇利及康尼 (KELLY DOUGLAS & MALKINS)
② 德利牛奶公司 (DAIRYLAND)
③ 新進麵粉 (SUNBEAM WESTON BAKERY)
④ 泰勒麵粉 (TAYLOR BREAD)
⑤ 溫特布羅 (VUNDERPOL'S EGGS)
⑥ 周榮菜園 (CHOW PRODUCE)
⑦ 歐特特菜園 (COLD DUTCH FOOD)
⑧ 歐特特菜園 (SANG LUNG JIAN) 尚有其他各廠商等請電：E. M.A. 總辦事處。
閣下如銷售上列廠商的商品或產品，已符合本會會員的合格條件了，不要再等待了！本會同人正伸出萬分熱誠的手歡迎你來吧！
本會還有緊急支援組，救助偶發事件，及婦女團、青少年團、青英組、獎學基金組、各項球類組等福利文娛組織，以娛樂會員，豐富身心。
閣下索取申請表格，請每日上午九時至十時，下午七時至十時電：5-11-0505 本會總辦事處。
很多謝你申請參加本會的誠意！
富里沙河區商會啓

奇
出入口行
，有大棧
〇六二

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9⁵⁰/_{xx}

百分百純正粟米油 \$4⁹⁹/_{xx} 金牌即食麵卅包庄 \$4⁵⁰/_{xx}

驗眼專家

李興捷 安省滑鐵盧大學
視光系博士

辦事處: 喜士定東街二百五十三號

Anthony Lee, D. D. 23 E. Hastings St.,
電話: 687-1018

辦公時間: 星期一至星期六
上午九時至下午五時半

日昌豆醬廠

YET CHONG CO.

溫哥華跑路街三四八號
電話: 六八一·二七一二

日所上純機營質香歡

昌用等正器養佳滑迎

豆材黃石製衛味可惠

質料豆膏造生美口願

風琴八折計算

PIANO & ORGAN SALE

購以下風琴八折計算

Heintzman * Shinghai
Mason * Risch

Eminent * Solina
Hammond * Wurplitzer

JOHANNES PIANO & ORGAN

6340 No. 3 Rd., Richmond - 278-3788
3190 Cambie at 16th, Van. - 873-1808

李偉運輸公司

運送兼辦理香港移民出入口行
裹, 并家具什物搬運, 有大棧
代客存貯。

電話: 二五四·一三〇六二

好消息亞省埠仔

埠仔酒店餐房出頂，半年前新裝修，餐房四十座位，咖啡座四十座位，一切生財用具齊備，租約長，生意旺，位於亞省中心第二號公路，有意者請電
403-235-3400 謝治

蔣佐治

專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷妥當價格廉宜特價優待可充額則
地址：二一六號士定東街
電話：二五三一九四三
營業時間：十時至六時
六時後電話：三八一五八七五

出讓

一房一廳，包爐頭雪櫃近埠交通方便有意者四時後請電陳治
255-6308

發財餐館急讓

沙省東南十分興旺餐館連物業急讓位於十三與九號主要公路交界設備齊全利潤豐厚因人力不足廉價出讓有意請速電(306)-453-2540或 Box No. 764 Carlyle, Sask. 啟。

雲島唐番餐館出讓

PORTHARDY 有前途，生意每年四十餘萬，電話
112-919-7131 黃治

新屋出租

50X140尺地段每層約有1千五百方尺取價十二萬元，任選價美語電：335-3958

洗衣店廉讓

本波比區生意旺地點好，新裝修期長請電437-3840

餐館連地出讓

座落於美實列治，Maple Ridge區，觀餐館連地半地段，再好也沒有投資，取價廿二萬五，有意者英語電話465-6848 or 465-9955 Arnold or Miller, Meadows Realty.

廉讓

亞省街有牌餐館及街邊咖啡座廉讓上午十時前英語電
685-1947

葉舖連三睡房屋讓

每天生意五百，三年批，明滿後可續三年，價三萬五千另另點貨，電五二一六六。

餐館廉讓

旺地租只售萬餘元位於 GUILDFORD TOWN CENTER 對面五時後撥電話 321-3534 啟。

葉仔舖連實業出讓

①約三千一百方尺，三睡房前舖後居，日入約六百，首期銀期五萬。
②約千六百尺，兩睡房前舖後居日入約五百，全價六萬九，可充銀期按揭，英語電話：576-8221 or 536-1137 Walter Michalak Enterprise Realty

咖啡室架生出讓

賣完為止，請到 407 CARRALL ST. 參觀選購。

出讓

一房一廳土庫出租 一九六東十七街近舖街 電話327-8876

橫街屋出讓

觀屋近舖街四十街，交通方便，裝修別緻，每租約三百元，白人業主，晚上請英語電
DON 327-5452

土庫出租

橫街夾四街，二房一廳，廚房齊，獨立門戶，請電二五三一七三〇或二五三一八二五。

土庫出租

三房一廳廚房齊，各門門戶，租二百三，城多利夾四十七街三二四二八五六，五時後

全備土庫出租

兩房一廳，全地盤，廚房齊，交通方便，近商場，六時後請電，八七六一七五六

有單大傢俬房出租

二房一廳，全地盤，廚房齊，交通方便，近商場，六時後請電，八七六一七五六

新屋樓下出租

一房一廳，全地盤，廚房齊，交通方便，近商場，六時後請電，八七六一七五六

設備全新全座出租

近四十一街東兩房一廳地庫三房交通便晚七時後電
三三七一四七七 週六日全日

新土庫出租

兩房一廳廚房齊備三十二街近舖街學校巴士站下午三時後電879-6495

光平靚土庫出租

一街東近乃磨，歡迎無後夫婦或女仕日電：738-8340 夜電：254-7773

兩房土庫出租

廚房齊，近舖街和十七街，325-7146或 325-8049

土庫出租

二房一廳，地方寬大，環境幽美，電話：四三五，六五四〇

新式吉舖出租

5238-40 RUMBLE ST. BURNABY，近 ROYAL OAK 座落商業旺區，有大停車場，適合經營各行生意，以藥舖花店為最佳，租八百五，有意者請電六八二一七五

寫字樓展覽廳出租

適合經營傢俬生意，全新裝修，有頂停車場，一千五百呎至八千呎，月租三百五起，八五〇東士定電話二五三一三五八蔡治 Cantones Restaurant Box 71 Jasper, Alta.

有屋出租

百老匯東街近沙街士庫或分層出租，適合大小家庭，交通方便，請電299-3142

全備土庫出租

兩房一廳，全地盤，廚房齊，交通方便，近商場，六時後請電，八七六一七五六

聘請

亞省中西餐館聘請：高薪，包食宿，來回機票，請電 (604)872-7030 蔡太

請男女企樓中西廚

數人電話 112-567-2369

兩樓廠請車衣工人

必須有車衣經驗，要懂英語，電話：273-0704 ROWAND INDUSTRIAL RIES LTD. 5760 CEDARBRIDGE WAY RICHMOND B.C.

製衣廠請人

請有經驗車衣女工有意請到 1424 CHARLES ST VAN. 面議電話 1151-1611

埠仔宜中西廚一名

電話112-956-4151 余的君治

埠仔餐館請廚

宜廚師一名，有意者請電本埠 1151-1108

製清水衣工廠請人

請有經驗車衣工人車清水衣需懂英語請電273-0704 ROWAND INDUSTRIAL RIES

唐餐館請人

GIBSONS 唐餐館請廚師一名，有意者請於每日三時至晚上十時電 112-886-9219

報關公司請文員

報關公司請文員兼打字，以有經驗為佳，由公司訓練，請電 六八四一四八

亞省宜經驗中西廚

亞省市巴遊客餐館宜有經驗中西廚師一名，另有經驗男金爐一名，包食宿，車費，工價優待，有意者來函下列地址或每天下午六時後來長途電話：二〇三-八五二-三五九 Cantones Restaurant Box 71 Jasper, Alta.

商學及聘請工作人

代售家庭用品，專人教初級中英文化班早十二時晚六時 二五三一八三九

電動車衣工

徵求有經驗車衣之經驗，將在女裝工廠服務，工作狀況環境均優良，有工會福利，請到雲高華市水街 (55 WATER ST. VANCOUVER) 面議。

請熟手車衣女工

單針數名，廠車接洽。 1151-1400 烈治文 3960 JACOBS RD

招請中西廚及企樓

包食住包來回機票工金從優如無經驗者而有志學習該項職業亦可錄用，請來電或來函接洽。 New Commodore Restaurant 628 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2

招請車衣管工

指導車衣工場，兼布料剪裁，應徵者須懂英語，長期可靠工作，如經驗及資格合適者，新福利好，電話731-0713

請中西廚

包食住，工優，月薪一千三百元，必須有經驗，請電 403-624-2707

埠仔餐館請人

請有經驗中西廚兼打雜一名，有意者請電 112-997-6776

請中西廚一名

月薪十二元如志者請打 COLLECT 電話 112-567-4235 周國林治

宜洗盆碗一名

請來面議 GILMORE RESTAURANT 4015 E HASTINGS ST. VAN.

大酒樓高薪請中廚

沙省電報酒樓請廚師一名，月薪一千五百元，包食宿，有意者請電 311-1100 五部治

亞省埠仔請人

請廚師一名，女企樓兩名，請對付付款電話(403)743-1823或743-9020 陳治 FORT MC MURRY ALBERTA

唐人餐館出賣

SUMERLAND B.C. 電話：112-494-2521

三層房屋主自賣

每層兩房一廳，廚房廁所齊，十二街夾非沙交通方便，請電 876-9617

兩睡房屋主自賣

一三三東十四街，土庫完成，開價五萬七千五，五時後電話 七六一六四五〇

三層大屋平賣

交通方便，近亞省街，有意者請五時後，電話： 1151-751

葉仔舖數間

實業生意出賣 (一)六年新築建築街角位在大街日入約六百元首期五萬 (二)業主退休，要新思想發展，實業連生意六萬九，淨實生意一萬一千五， 交換或充銀期英語電 576-8221 576-1137 WALTER

業主自售東區住宅

十年新三睡房住宅，硬木地板如新，另地下室已修畢，院內有木園，陽台車棚果樹，每星期日下午二至四時開放參觀，即可遷入，電話：三三二一〇九六

葉舖出賣

(一)街角葉舖連實業器材出賣，位於快速發展區，離雲埠約半小時車程，每年生意約廿萬，有新式三睡房居住單位，開價二十二萬九千，點貨另計。

十餘年大屋平賣

約一千四百五十方尺，適合大家庭，上有三睡房，大客廳，餐廳，廚房及浴室，土庫下有兩睡房，讀書房，洗衣房，大娛樂廳，浴室及室內暖水游泳池，地大，約六十乘百呎，對面望見美麗山水的風景，離百貨公司三個街口，近學校巴士站，開價十萬二千，有價請，銀期九厘一角，如欲參觀，請電六八二一七二八或四三五五五七七，地址：4985 GRAFTON ST BURNABY

初次買屋者佳音

(一)西區小型靚屋一睡房，合理價錢。 (二)東區，兩睡房屋開價五萬九千九，UNITED REALTY LTD. STEPHEN CHEN 電話：住家三三二一〇七五，公司三三二一九四三

套房出租

菲沙街夾廿五街全層一房一小房，宜簡單家庭。 電話三三二一〇九六

酒店連舖位出售

酒店連三舖位，離華埠一街口，近中華文化中心，石屎建築，收入好，賣主定賣出，開價廿九萬九千請與 RAY SAM 洽 SASAMAT REALTY & INSURANCE LTD 224-3277 OR 731-0749

酒店連舖位出售

酒店連三舖位，離華埠一街口，賣主定賣出，開價廿九萬九千請與 RAY SAM 洽 SASAMAT REALTY & INSURANCE LTD 224-3277 OR 731-0749

工廠門市自賣

牛仔褲及短褲，成人，十二元半，兒童七元四角九元，兒童4-6X，七元半。 HOTCH APPAREL LTD. 1331 VENABLES AT CLARK DRIVE

亞省貨倉實業出賣

位正街角，相連空地(25X120)每年做生意廿八萬元，現因人力缺乏，有意出讓。 請來面議或電話，不接(COLLECT CALL) JACK WONG 電話：112832-2024 SALMON ARM B. C. V0E 2T0

亞省餐館廉售

亞省密城(Medicine Hat, Alta)華美中西餐館，因缺乏人力，以廉價出售，樓上餐廳，(Fully Licensed Dining Lounge)，樓下酒吧(Lounge)有意者請打 電話403-527-7726 John Do Lan, Block Bros. Realty, Collect, 接洽。

埠仔中西餐館生意連實業出賣

生意興旺，遠近共知，遊客勝地，埠情越來越好，地點適中，在橫街加拿大第一號公路，生財用具齊全，冷暖氣，有酒牌，闊大停車場，隔鄰加油站車房，現租給西人經營，現因人力缺乏，迫於割愛，發財機會莫失，如有意買斯業者，請來面議或電話，不接(COLLECT CALL) JACK WONG 電話：112832-2024 SALMON ARM B. C. V0E 2T0

新屋建築家自賣

新三睡房在東廿九街一三八一號，近乃路價八萬五千週六及週日二至四時開放請英語電四三二一六八三

週日大平賣

肥鴨三元至五元半，家兔三元，鴨雞七毛，乳鴨多種價錢，另有各種禽畜供應，請每星期日到 8645 HARVIE RD. SURREY 參觀選購。

豪華靚屋自賣

一流設計，高級材料，近學校，商場，公司，交通方便，大城，居住面積約三千呎，平賣十一萬六千元，電話294-0067

餐館出賣

二樓正街，座位百餘，經營中西餐，有酒牌短租期，有意請來面議。634 COLUMBIA ST. NEW WESTMINSTER

有住果舖出賣

西區大街，一人管理，年做十二萬，開價萬六，急賣。 電話： 七三三一六五三三

中西餐館連實業

有酒牌，生意好，遠景佳，有土庫及會議廳，樓上可作住宅，有六房，取價十四萬元。 電話112-445-6461

緬省獨市餐館出賣

有五十座位中西餐館連實業生意，好因人手不足，所以出賣，位於 BIRCH RIVER MAN 第十公路有意者，請電204-236-4332 亞德

ROYAL CAFE

商業樓年收五萬八千，開價五十萬，另購物中心，商業樓，收入好，首期卅萬可成交請電話： 八七二一五七八劉福晉

FRANK LIU

LOVEROCK RLT



生意出賣

▲餐館出賣，寬大，座位一百五十五，另咖啡室座位四十，位於市中心高樓大廈，每月生意二萬多，一流裝修，適宜做酒吧或餐館，為不可多得的理想地方開價十六萬五千元詳情請電

ALFRED LIM 林伯榮 435-7411

HENRY SIU 蕭漢強 325-2027

▲餐館出賣，中西餐館設備齊全，裝修美觀，近寫字樓，旅館，跳舞廳，在馬寶區，MA-ROLE SHOPPING MALL 商場，多停車位，批約五年又五年，七十餘座位，大有發展機會，叫價七萬二千餘元，詳情請電 ALFRED LIM 林伯榮 435-7411

▲餐館出賣，位於利基路福蘭路 FORD TOWN CENTRE AREA 附近柏文區及住宅區，有完善大餐廳設備齊全，營業時間長，暫時每年有三十餘萬元生意，仍有發展，叫價十五萬九千元詳情請電

DON GUNN 簡榮四 220-5265 或 220-5266

ALFRED LIM 林伯榮 435-7411

住屋出賣

▲約廿五年屋兩睡房，全成土庫，廚房，廿三乘百廿二地段，叫價六萬二千元，詳情請電

電話 435-7411 林伯榮

▲廿五街沙街，叫價四萬九千五，這屋非看不可，光猛廚房兩睡房土庫最合新家庭用。

▲四十五夾夾林明街，兩睡房近購物中心新鋸窗門，完成土庫，抵買。

以上住屋詢問詳情請電

簡榮四 420-5265 DON GUNN

▲政府路兩睡房，上下層共超過三千平方呎，樓上三睡房，樓下已完工，有休息室，遊戲室書房，睡房，廁所等近學校，公園網球場，詳情請電

MARY PETERS 420-1276

OR 873-3474



G.M. PRINTING LTD.

713 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C., CANADA V6A 1R3
PHONE (604) 254-4442 經理人：楊沛銘

精印各種中西文件
★ 七彩餐牌外賣餐紙
★ 聖誕年咭通勝日曆
★ 名片信封信紙單據
★ 喜帖壽帖圖章膠印
★ 傳單書畫報刊雜誌

最近購進全新德國先進印刷機械精印 28" x 20" 彩色印刷品

為促進閣下的事業忠誠服務，手工精美、起貨迅速、價錢公道而廉宜。

GRAND OPENING

Monday June 18, 1979
Factory To You Prices
Mens & Ladies Fashions

JEANS \$11.99	SHIRTS \$10.99	BLOUSES \$10.99	T-SHIRTS \$5.99
---------------	----------------	-----------------	-----------------

OPENING SPECIAL
Mens Cotton Pants- Suggested Retail To \$28.00
OUR PRICE \$8.49 PAIR
While Quantities Last - Limited Sizes
ALL SALES FINAL - CASH + CARRY
1295 Napier Street, Vancouver. Tel: 253-5271

宜數百人摘好地菓

地菓好，價錢又高，有意請早來報名，安排好人數，到時準備車輛，便有大型汽車巴士接送。請與許姆接洽

327-9676 325-4022

雅慈油漆

房屋店舖內外油漆
大小油漆工程
電話：二五五-四五一〇

菓王

宜千餘人摘好地菓，每天有巨型巴士接送，如有意者，請每天下午七時後與牛仔接洽。電話：874-0142 874-6272

旅遊探親佳音

專辦廣東省旅遊探親每月隨時均有團出發，沿途出入境旅遊，有專人招待並設購物，包裝托運行李，部門簽證快捷請駕臨或電詢

(唐人華)

國華公司

溫哥華街五三四號二樓
電話：(六〇四)六八一七二二〇

DOMINION PROMOTION CO. 534 MAIN STREET
1ST FLOOR, VANCOUVER, B.C. TEL: (604) 681-2720

百樂門批發公司

Paramount Sales Limited
Wholesale Food & Paper Products 339 Railway St
VAN, B.C. V6A 1A4 (604) 682-6741

遠近歡迎 快捷妥當 寄貨外埠 唐番餐館 酒店餅店 專供商號 紙盒紙袋 紙料鋁盤 中西雜貨

鳳城樓

PHOENIX RESTAURANT Tel: 684-7488-9
155 E. PENDER VANCOUVER B.C.

壽筵喜酌 晚飯宵夜 各種海鮮 煲仔小菜 每日供應 各式精美點心 貴客光顧 無任歡迎

營業時間：由上午十時至凌晨三時 (逢星期三休息)

教授

易學彩色沖晒。基本攝影全科。
★ 全部課程★ 實重實習★
電話：三五一〇一七七

收買中國古物

元胡古店專門收買中國式物品
WE BUY OLD AND OLDER CHINESE THINGS 3790 W. 10TH AVE.
THE WOO SHOPPE

政府執照
電話 278-2674

精修設計 安裝電燈 水喉用具 電氣用具 電爐衣機 做木油漆 工作妥當 價錢相宜

哀謝

家慈周門李氏潤桂太夫人之喪，經於一九七九年六月十四日(星期四)下午一時假座列治文市比路8420號列治文文苑禮堂舉行家祭禮出殯，安葬於海山墓園，荷蒙親友蒞臨弔唁，賜花圈，存均感此哀。

孤哀子 澤新 澤祥 澤民 謝

【澤賢】 媳 續 謹 謝

哀謝

先考譚鴻璋字傳選公府君痛於本年六月六日零時壽終正寢，經於六月十四日下午一時假座列治文市比路8420號列治文文苑禮堂舉行家祭禮出殯，安葬於海山墓園，荷蒙親友蒞臨弔唁，賜花圈，存均感此哀。

孤哀子 澤新 澤祥 澤民 謝

【澤賢】 媳 續 謹 謝

宜數百人摘好地菓

每日有巴士接送，有意請電話：梅蘭 253-0054 271-7544

謝

孤哀子 澤新 澤祥 澤民 謝

【澤賢】 媳 續 謹 謝

家慈周門李氏潤桂太夫人之喪，經於一九七九年六月十四日(星期四)下午一時假座列治文市比路8420號列治文文苑禮堂舉行家祭禮出殯，安葬於海山墓園，荷蒙親友蒞臨弔唁，賜花圈，存均感此哀。

孤哀子 澤新 澤祥 澤民 謝

【澤賢】 媳 續 謹 謝

暗市黨殯儀
ARMSTRONG & CO.
Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
本店創設四十餘年，經驗豐富，克己，服務週遠，近聞名，華顧，極表歡迎有接洽，請問理。
特聘華人經理
李顯理
本館電話
二五四・二八

孟
良

今年三月間，法國與巴基斯坦在巴黎簽訂合同，規定由法國供給巴基斯坦一座原子爐（或稱原子反應爐），價值僅五千萬美元。據說，這次法巴兩國交易的背景，是印度前年利用進口加拿大的原子爐和美國的濃縮鈾和重水製成了原子彈，對巴基斯坦構成威脅，因此巴基斯坦也要進口一座原子爐，以便興建一個核加工廠，搞一兩個原子彈。可是，美國却以「防止核擴散」為藉口，反對法巴這次交易。美國國務卿基辛格在八月初訪問東南亞三國時，公開要求巴基斯坦取消向法國購買原子爐的合同，否則美國將停止向巴基斯坦供應武器。基辛格的要求，不僅受到巴基斯坦的拒絕，而且激怒了法國。巴黎官方指出：美國可以輸出原子爐，法國為什麼不可以這樣做？明確表示法巴合同不受第三國干預。

文，對原子彈予以加強管理和監督等。這些條文防止將原子爐用於生產製造原子彈的原料鈾，而轉入軍事用途。但是在原子爐用於發電和轉為軍用之間並無太大的障礙，是難於限制和監督的。印度利用自加拿大進口的原子爐製成了原子彈，就是一個例子。由此可見，所謂限制和監督，並無多大約束性。美國一向庇護以色列，早已向它提供原子爐，以色列已一再擴充能夠製造原子彈，未嘗有人反對美國「核擴散」美國賣鈾給印度，也不認為是「核擴散」，而法國與巴基斯坦達成原子爐交易，美國就大談「核擴散」，法國自然反唇相稽，有大批理由駁到美國口。

在美、蘇、英制定「防止核擴散條約」時，它們原想由兩三個大國壟斷原子彈，以挾孩子以令天下」。然而這僅是一廂情願。

間對美國法廷的爭執日益激烈，同時也就暴露所謂「防止核擴散」是怎麼回事。其實，出口原子爐和它的燃料——濃縮鈾，美國是始作俑者和最大賣主。近兩年來，美國已先後向以色列輸出兩座原子爐（合計為一百九十七萬瓩），對埃及也答應出售兩座原子爐（合計為一百二十萬瓩）。今年八月，美國原子能委員會又批准出售給西班牙一百萬瓩的原子爐，以及向印度提供九噸濃縮鈾。同時，辛格還親自飛到德黑蘭與伊朗國王巴列維會談，終於一舉簽訂了出售八座原子爐的合同。

既然美國原子爐可以出口，其他國家的原子爐自然也可以出口。所以，法國在今年三月又答應賣給巴基斯坦一座原子爐後，五月間又與伊朗簽訂協定，售給伊朗九十萬瓩能量的原子爐。九月，法國和南韓原則上達成協議，輸出九十二萬瓩的原子爐兩座，同時法國又答應幫助南非建設兩座各為九十二萬瓩發電能力的原子爐兩座。據說，巴西也準備向法國購買原子爐。

西德也不甘後人。今年七月，西德與伊原爐成交。另外，西德銀行還貸款一百二十萬瓩的原子爐。此外，西德生產的一百三十五萬瓩馬克，供巴西購買印度製造的一百廿五萬瓩的原子爐兩座。

加拿大過去向印度出售原子爐，最近正同南韓談判，準備向漢城提供原子爐。

本來，某一個國家要建設原子能發電廠時，原子爐輸入國輸出都要根據聯合國屬下的國際原子能組織規定，服從該組織的條約。

就當前的世界科技水平而言，製造原子彈氫彈並不是秘密，只要有一定工業基礎和科技設備，便可以搞出來。加上歐美工業國家競相成為可以製造核彈的原子爐，一枚核彈已經出產必然趨勢。據一項調查報告估計，計到公元二〇〇〇年，世界上將有四十個左右國家擁有原子彈。

當然，購買原子爐的國家，並非個個都想製造原子彈。有些國家，因為缺乏石油，需要建造原子發電廠；有些國家則買原子爐用以發電和進行和平利用原子能研究。故想製造原子彈的國家也有兩種動機，有些國家長期受到核威脅，不得不搞一兩個原子彈自衛，只有少數南三個國家企圖製造原子彈，懷有不可告人的野心。

至於歐美工業國家競售原子爐，除了政治因素外，也有經濟因素。對美國、法國、西德等工業國家言，輸出原子爐是極有利可圖的生意。一座原子爐（一百萬瓩級左右）時間價值五、六千萬美元，等於出售十架珍貴飛機。何況一些國家買進原子爐後，學凡它的燃料濃縮鈾，原子爐本身的保養、調換零件、檢查、維修等等，相當長的一個時期，都要請輸出國一手包攬，這又是一筆可觀的技術費用。其他如清除污染的輻射藥料，也要新請輸出國的專家擔任。幾年之內再換一個新的原子爐，對歐美工業國家來說，生意更是滔滔不斷。這種貿易比出口一般工業品、消費品要好得多，且又可以藉此取得產油國石油的供應保證。總之輸出的原子爐可以平衡外匯收支，甚至可能達到影響輸入國政治、經濟的目的。

高

香港通訊 一詞，「廣告」是對一種事物或宣傳者，以使宣傳者有所收效。在商業社會，廣告內容更多的商品，目的在於推銷。據說廣告推銷，乃是「門學問」。有些人，在一個學期過十堂課之後，才容易得到一個「博士」榮銜。他們所研究的，就是對商品如何宣傳，以便最大限度推銷出去。

香港是個商業社會，對商品宣傳唯一最有效的媒介就是廣告。近幾年來，香港的廣告業發展十分蓬勃。隨着廣告業發展而來的，是商家之間的廣告戰，也就是宣傳戰。

現，個畫面，秒鐘，幾句話，就是好幾千元。在報紙上整個頭版發廣告，大約要一萬元左右。這些費用雖然由消費者的廠商負擔，到頭來還是由消費者的負擔。據香港消費者委員會的調查，市面上的香皂，其用途和質量都差不多，但有的牌子比其他牌子的售價便宜，兩倍，這就可能由於投入的廣告費用巨大的緣故。

據統計，香港各類商品，每年花在廣告宣傳的費用非常龐大。去年總的廣告費就高達三億港元以上，其中電視台所佔的比重最大，約百分之六十五至七十，其餘則屬於報刊、電影院、廣播電台以及戶外廣告等傳播媒介。廣告內容以品為最大

新年，是全年廣告宣傳最繁忙時期。今年香港的廣告業比十年前進步得多了，不再像十年前一樣的一只簡單的甚至原始式的「直招牌」便是廣告品。現在廣告業除於接受，願定購買。隨着商品的質和量的提高，投身於廣告業的人也增加了。通過他們不斷創制和向發達國家的廣告業學習，他們在國家的廣告上的藝術估計都比以前成熟得多。據估計，今年廣告生意有可能增長百分之十五至二十。主要是由於例行的廣告費增加了。無線電視今年初就已把廣告費提高，每三十秒鐘收費六千三百元，比去年提高了百分之三十。

滿地可銀行
Bank of Montreal

Tel. 665-7225

經理 馬國材
Tommy Mah

本行備有	房屋按揭
各種貸款	私人貸款
利息廉宜	購買汽車
歡迎接洽	旅遊費用

新裝保險箱出租

390 Main Street

Tel. 665-7565

華經理 李百鑒
Peter Li

馮 沾 (Jim Fong)
United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
 住家電話：733-4736 — 733-0103
 公司電話：736-3831
 (代理買、賣一切地產物業，免費估價)



一 房屋

●新屋一千三百多尺，近緬街及女皇公
園八萬九千五
●近PNE，一年新屋，意大利式建築
土庫完成，三副浴室，兩廚房，五個
房，兩廳。
●近唐人街三房，土庫完成四萬九千。
●東區設新屋多間，由八萬至九萬多。
●近域多利街舊屋，三組收入，五萬九
千。
●四年新雙邊仔屋，每邊三房，十四萬
●西區四房，兩副浴室，七萬六千。
商業樓——栢文樓——生意
●六年新磚樓，八組柏文，兩個舖位，
二十三萬。
●四組柏文，一個舖位，銀行租客，二
十四萬。
●寫字樓，兩個舖位，十九萬。
●十二年磚樓，政府租客，十七萬。
●4525 MAIN ST. 三層五
千尺樓，適合各行生意。
●四組柏文，近域多利街，十二萬多。
●一組柏文，近醫院地區，二十四萬。
●三十五組柏文，一百一十萬。
●咖啡店生意及實業，十三萬九千。
●西區商場三十二座位西餐館，二萬多
●西區近柏文區士多生意，一萬三千九
●西區書廊生意，只賣一萬元。
●西區修理鐘表及金行，三十多年，二
萬二千。
●西區商業地，市中心地王，八十九萬
●京士威92122商業地——二十五
萬。
●唐人街雜貨肉舖，六萬多。
●北雲獨市菓菜肉舖店，五萬五千。
●西區大型菓舖，日做二千，六萬多。
●菓舖日做三千五百，二萬一千。
●菓舖日做六百，三萬六千。

滿堂紅
實業有限公司
CENTENNIAL REALTY(1978)LTD.
5716 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
電話: 438-1455
李兆梅, STELLA LEE
住宅電話: 525-6983

MONTREAL TRUST
274-7221
NORA LEUNG
277-0315



買賣實業

A black and white photograph of a two-story house with a prominent chimney and a covered porch, situated behind a body of water. The house has a dark roof and light-colored siding. A large tree is visible on the left side of the frame, partially obscuring the house. The water in the foreground is calm, reflecting the sky.

相命如神 接批命書曾一度紅透半邊天

掌相 著名 顏慶子 經港抵加

精通各地方言爲僑胞談財運看前途

用觀掌相法與占卜能知過去預未來

如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎，幫助解決任
何疑難問題，請親臨雲埠太平旅店 九號房 每日中午十二
時至六時候教，星期日及假期照常，寶劍贈俠士紅粉
贈佳人。中大學生及海員特價優待客人遠道而來另有招

待地址：507 Main St. Vancouver Pacific Room 9
細街507號九號房（即加拿大帝國銀行大廈隔隣樓上）

 **adanac tours**
OLD ORCHARD SHOPPING CENTRE 27-29 KILGIBURY EBY. 437-1781
CENTURY PLAZA HOTEL 1076 BURNHAM ST. WIL. 689-8737

李糯 發財遊 逢星期六出發 由 \$115 起
五月十七日 發財特價 由 \$89 起

南加州 內華達 棕櫚泉 暢遊
九月十五日 由 \$419 起

迪士尼樂園 三藩市及李糯
六月卅日, 七月十, 廿一, 廿八日
十二歲或以下小童 由 \$205 起

李糯 樂趣遊
三至四晚 七晚
逢星期四出發或任何 逢星期六出發
三至四晚 \$149 起 \$208

夏威夷 兩星期遊
(WESTERN AIRLINES DC-10)
包接送酒店及觀光 逢星期日出發 \$499 起

滿堂紅實業有限公司
Centennial (1978) Ltd.
 5715 JOYCE ROAD, VAN. B. C.
 公司電話: 438-1455

六月份新盤

△東區 Champlain Heights 附近高尚住宅區，三千餘平方尺，西人業主，七年新華麗住宅，室外游泳池，取價十四零五千。
△每日生意平均七百，設備齊全超級市場，租平批長潛力未盡，僅取價三萬九，機會莫失。
△華埠著名粥，粉，飯，麵舖。日營逾千，割價平賣，試六萬。
△新屋數間，在興建中兩個月後完成，近乃路，乃磨，城多利等大街，取價八萬餘，歡迎用舊屋相換，免費估價。
△旺街舖位招租，全新裝修，設氣設備，地點適中，適宜各行業租，價及批約均易商量。
△餐館加啡溫果舖，淨生意或生意連實業均有，歡迎電話詢問。
△大小餐館數間，分佈雲梯各區，歡迎電話詢問及電約引看。
以上請問何仲生或林沾

滿堂紅 實業有限公司
Centennial Realty(1978)Ltd.
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
公司電話: 438-1455

五街夾乃磨二〇一號四房兩廳石米屋，五十尺辣雙車房，實六萬元。
錫街夾州吉舖廿餘年石米屋，每層兩房廳，樓下廚浴具備齊全，價五千元。

OXFORD
近乃磨一房廳柏文，環境雅緻，巴士直達華埠，乃磨一期首期價二萬八千九百元。

開非近甘街、二廳二睡房，土庫全部完成，40X130大辣，西人業主，價五萬六。

商業樓一栢文

西區八街柏文十一組保養如新入息好取價廿五萬元。
十二街夾細街廿五組柏文又新如靚地下停車間價十五萬。

ENGLISH BAY DOWN TOWN
高級住宅區廿一伙交租華裔高文，入息五萬餘，只付十萬即可成交。另可成交租客滿及應文。
西區十二街夾金比說柏文廿六組，常年租滿紙價十五萬。
百老匯十八伙豪華，商業大廈三層高，特平六十元。
唐人街巨型大酒店連飲酒大堂二百餘座位，鋪位六間，挑戰性投資，價一百二十拾五萬。
菲沙近四十一號，四舖六個，辣七十五萬。
東區京士威六年新高業樓，兩舖兩寫字間，宜業主自用，價十五萬。

生意、餐館、孖結果舖

京士威餐館兩間，好過打工，適合夫婦經營，相宜出售，歡迎家庭用。
修理各式機器，家庭用具，車床，剪草機店出讓二萬，地點好，租月，單身創業機會良好。
市中心 DENMARK 街五十座位唐餐館，設備豪華，有酒牌售五萬九。
二埠老座位咖啡室，日營百元價萬三元，舖後有老牌座角果餅店，生意日營三百元，舖後四房，屋萬九，適大家庭經營，五年批租五百元。
京士威夾乃路禮物店，開價二萬四。

本拿比工業餐館，卅八座位，有停車場，生意日營約三百。
COCQUITLAN 埠果舖，生意日營約三百，舖後有四房屋，土庫隔大，適宜大家庭經營，問用辣(75X135)價十一萬五。
本拿比京士威大街唐餐館，架撐齊備，有烈酒生意，生意日營約四百，價六萬。

邦|支|「|炮|强|越
|聯|印|製|行|南

越南

強行炮製「印支聯邦」

麥朗

就對柬埔寨發動南略攻勢，越南十二月初中率臨，越南各路十萬越軍向東南兩路進犯，另路四萬越軍由寮國進犯柬東重鎮桔井。西方觀察家認為，越南這次春季攻勢的戰略意圖，是想把河洲出海口，以東的柬埔寨半壁山河割去，或者是以「鉗形攻勢」夾擊金邊，企圖一舉打垮波爾布特政府。

在軍事進攻的同時，越南當局又宣佈支持新成立的一柬埔寨救國民族團結陣線」，並由河內電台反覆廣播這個反政組織的政綱。宣佈推翻波爾布特政權。

國際輿論就立即有穿是越南導演的「駒傀儡戲」，目的是在柬埔寨樹立一個親越政權，以便實現蘇寐以求的「印度支那聯邦」，進而稱霸東南亞。

所謂「印度支那聯邦」，原是法國在十九世紀末期統治越南、寮國、高棉時成立的殖民政府。第二次世界大戰後，隨着法國勢力退出印支半島，「印度支那聯邦」已宣告解體。胡志明在法治時期聯合寮國、高棉分別組成「印支共產黨」，也隨着三國分別獨立而宣佈解散。由此可知，無論是「印支聯邦」或「印支共產黨」，都早已成為歷史陳跡。然而，越共為了追求區域霸權，卻對銘刻着民族耻辱的「印支聯邦」，重新產生慾望。在六十年代末，就在越南戰爭如火如荼之際，它就提出了重建「印支聯邦」的藍圖。一九七五年，越共席捲越南南方，控制了寮國，以黎筍為首的越共中央認為組織「印支聯邦」的條件已告成熟，乃攻金邊。但波爾布特政府及時覺悟情勢，迅速把主力部隊往金邊和東部地區，當嘩變剛發生，立即即往鎮壓，逮捕了一批親越分子。由河內派去策反的六人，有的被打死，有的逃回越南。

這次嚴重政變失敗後，越南又生一計。據美國方面在十月間獲得的情報說，越南正強徵居於越境的十五萬高棉族人，參加所謂「柬埔寨救國軍」，十月底已有二萬高棉族壯丁被拉入伍。與此同時，越南調集十萬正規軍在越柬邊界，另外抽調五十萬萬牌軍分布在第二線作後援，準備在十二月初發動「早春攻勢」。據有關情報透露，越南正規軍打算在十一月間拖走柬軍主力，着重傷殘有生力量；由高棉族人組成的「救國軍」則乘機滲入柬埔寨後方，煽動各地叛亂，然後打入金邊，接收政權。最近河內電台不斷放謠，所謂柬埔寨有十二萬發生「反義」，斷裂「解放區」，就是為推行這個計劃大敲鑼鼓的。

為了嚇阻中共援柬抗越，十一月間越南同蘇聯簽訂了名為「友好合作條約」的軍事攻守聯盟，規定沙墨集團和「亞安體系」掛上鉤。條約規定任何一方受到「攻擊」時，蘇越雙方聯合採取「相應的有效措施」對付。越南取得了這道「護身符」後，更肆無忌憚地對柬埔寨展開「早春攻勢」和進行政治顛覆活動。

為了製造干涉柬埔寨的法理根據，越南又搜羅了十四名柬埔寨內奸，組成了「柬埔寨中央委員會」，這實質是柬埔寨政權的「影子內閣」。出任「主席」的韓森林(譯音)，就是五月流產政變的主角，他原是不惜全面投靠蘇聯，以反對中共作為代價，換取克里姆林宮的支持，強行炮製「印支聯邦」。

本來，越南在一九七七年底發動侵柬戰爭時，是企圖一舉打垮弱小的柬軍，迫使波爾布特政權俯伏稱臣的，但黎筍估計越南過高，而估計柬軍過低，更預料到中共在越南越仍然保持表面「友好關係」的情況下，全力支持柬軍抗越，以致越軍損兵折將，師老無功，而且遭到舉世的譴責。

今年以來，越南改變策略，一方面派遣小股越軍在邊境對柬軍進行騷擾，另一方面則加強對柬埔寨的政治顛覆活動。僅在上半年內，便在金邊和東地地區策動四次政變和軍隊嘩變。現在越南拼湊一個「柬埔寨救國民族團結陣線」，可說是這一策略的延續和發展。

無可否認，越南在柬埔寨搞政治顛覆，具有一定的社會基礎。據金邊官員向外國記者揭露，早在六十年代末，黎筍曾為給「印支聯邦」招攬創造條件，已在「紅色高棉」(即其前身)內部培植親越勢力，並且利用戰時東寮邊境「胡志明小徑」的機會，在柬埔寨東部以及南部鸚鵡組(柬埔寨舊借給柬軍作休整之地，秘密經營特務據點，讓越共幹部以高棉平民，長期潛伏於內。柬埔寨今年發生的政變、嘩變，主要是這些人帶頭搞的。

據柬埔寨副總理英薩利十月間揭露，今年初越軍侵柬交鋒和策動政變失敗後，越共政治局直接派出六名中央委員和候補委員何黎、范高基、巴夏、碧碧、巴雅(人名均是譯者)，潛入柬埔寨東部(即「胡志明小徑」所經地區)，跟柬軍中的親越分子和潛伏特務開會，部署政變陰謀。他們打算在五月間煽動東部軍區「起義」，在風中另立政權，然後發第五師師長兼政委，又是東部軍區的副司令，是在政變失敗後逃入越境的。河內電台以此「地無雙三苗圖」的笨拙方法宣稱，該組織「在柬埔寨某內某地成立」。但據金邊電台揭露，「柬埔寨」的總部設在胡志明市，由越共人員黎黎慈和陳南生直接領導，這完全是「越南人自編自演的鬧劇」。難怪這個組織「出籠，各國觀察家也一眼看穿了。法新社「對見鬼的指出：「它在客觀上使柬可能採取「布拉克式的行動」提供了即是，是法律的基礎也是「個合理的野心家」，但是，歷史的發展規律，往往同野心家的慾望相反。越南照搬蘇聯侵佔捷克的「布拉克式」，師承日本侵佔世界通用漢奸組織「維持會」的一面，只能引起世界各國輿論的嘲笑，特別是引來東南亞國家的警惕。目前，東南亞聯盟五國正駐紮在頻頻頻頻，隨時付之於水。他們一方面阻止越南出現「倒胃牌」的局面，另一方面則對越南提出警告：「假如柬埔寨繼續將話，接着就會推倒泰國，但如果你這樣，越南將把一億五千萬人為敵。」(新加坡坡拉氏特南語)。

由此可見，越南強行炮製「印支聯邦」的表演，已使它自行暴露藏藏其鬼的真面目。人們普遍認識到，越南要求東盟容納印支三國是個陰謀；范文同不久前訪問東盟時推銷的「和平、中立、獨立」主張，是十足的偽善。實際上，黎筍、范文同要以蘇聯的「亞安體系」取代東盟，他們所要的不是「東南亞中立區」，而是蘇式「共產圈」和韓森林式的一高棉種在精細」。幸而，越南露出了這條尾巴，已沒有人肯給外婆開門了。

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER

伍澤濂黃秀英事務所

辦事處新電話：687-8899

大小樓業均保

歡迎比較保費

免費估價房產

代理置業投資・汽車保險・房屋燕梳

僑胞房屋出賣
請電話本公司

請給我們一個機會為閣下的商業保險報價

勿論你的樓業價值由數萬元以至一千幾百萬。本公司均能代理受保。

伍澤濂 733-5743

實事實業燕梳有限公司

高華實業有限公司

Transpacific Realty Ltd.

2857 Cambie St Vancouver, B.C.

電話：(604)873-8591

新盤

榮紹禧 住宅三三四一四七五二
鍾家和 住宅七三一〇三六四

- ▲東廿三街夾市勞動三房飯客廳地大四二乘一百廿呎土庫全完成週日四至四開放
- ▲東佐治亞街二九三六號八年新三房客廳卅三乘一〇六呎土庫完成八萬一千五百元
- ▲素里市英王佐治公路四三八二號單層三房間地大約八千多呎毗連公路價三萬六千五百
- ▲接近緬街上下層各兩房間，全部翻新，要價七萬五千元好景
- ▲西區柏文十三組十八年新取價廿六萬。
- ▲柏文十二組地下全部商業樓緬街夾東廿街全部租滿投資良機。
- ▲城市連屋十一單位近亨利公園一年新全部租滿有車位十五個取價五十八萬元。
- ▲列治文頂市路頭市活商場舖位約一萬呎包括小型超級市場酒吧診所兩間小食店另舖位四間要價六十七萬五千元。
- ▲剪草機生意出讓價比街近西十六街剪草機吸塵機租修修理連園務生意讓價七千元生意旺。

▲三連地 RT2 ZONING 緬街 6156 號樓
上下各兩房五萬三千五百元，6166 號樓上 1
房樓下兩房五萬四千九百元，6176 號樓上下
各兩房六萬四千九百元，週六下午一至四時開放
參觀。

▲雷比街，近市政府，西餐館五十九個座位，取價
四萬陸千元。

伍太 電話：六七四一六八一五

▲域多利埠賺錢柏文七十三組長期按揭年息九厘
約五十餘萬現款便可過戶。

▲東區乃路三六五五號交通方便兩睡房有土庫開
價五萬四千九。

李岳楨 電話：二六一一六〇八九
▲西區法國街七九五〇號兩年新三睡房土庫完成
最抵買只開價九萬七千五百元。

▲蘭蘭胡街旺舖隔鄰旺餐館及銀行招租。

本公司總代理

加國出售加州屋崙

「美國之香港」

位於緬街南，有酒牌，
意逾廿萬，下午開四點
價九萬五千元。

雜貨生意連實業
舖面約千二平方尺，連三睡
房住宅一間。開價 \$127,000

鍾 天 賜 876-4575

業主離埠急讓！

平通市——華麗寬暢兩睡房柏文，共
有八百五十五平方呎，僅三萬八千五
百元！
在京士威——面對中央公園環境十分
優美，交通車南達華埠（時價應值四
萬餘元）十分抵買！

實事實業燕梳有限公司

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER

伍澤濂黃秀英事務所

辦事處新電話：687-8899

代理置業投資・汽車保險・房屋燕梳

免費估價房產

僑胞房屋出賣
請電話本公司

歡迎比較保費

請給我們一個機會為閣下的商業保險報價

大小樓業均保

勿論你的樓業價值由數萬元以至一千幾百萬。本公司均能代理受保。

我們有信心為閣下取得最平的保費率

雲市華埠小姐

1977雲哥華市小姐
加拿大小姐

伍慧芬

恭請僑胞

駕臨本公司購買
汽車保險

Autoplan

本公司服務時間

星期一至星期五：九時至五時半
星期六：九時半至一時

伍澤森 327-7842

(一)九年新靚屋，二廳三睡房，五十尺闊地，面積一千四百平方尺。土庫完成。附近全部新型靚屋，環境優美，開價十萬零七千，可以還價。

(二)〇一(一)差利街，一廳兩睡房。土庫全部完成。有停車間和洋台，抵買，只開價六萬一千元。

(三)平正地一幅，位於五壹一號第八街東，可代建新屋或上下層仔屋，地價四萬二千，或可買地自建，

(四)堅固大屋，一廳三睡房，土庫有廳房廁所近展覽會，屋主年老退休包部份傢私，平賣五萬二。

伍澤濂 733-5743

雜貨生意連實業
舖面約千二百平方尺，連三睡房住宅一間。開價 \$127,000

唐餐館位於緬街南，有酒牌，每年生意逾廿萬。下午開四點半，取價九萬五千元。

鍾天賜 876-4575

業主離埠急讓！

平通市——華麗寬暢兩睡房柏文，共有八百五十五平方呎，僅三萬八千五百元！

在京士威——面對中央公園環境十分優美，交通車南達華埠（時價應值四萬餘元）十分抵買！

加拿大
溫哥華

納偉旅行社

3746 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C. CANADA. (604) 873-4801
185 E. PENDER ST. VANCOUVER, B. C. (604) 689-0501 亞洲圖樓上



Love & White Travel 東南亞豪華旅遊團

每月均有團體出發，暢遊：
日本，韓國，台灣，菲律賓，香港，泰國，馬來亞，星加坡及印尼等地。
(華人領隊，包早晚餐，一流酒店，回程時可停香港及夏威夷多天，並可參加中國旅遊團)

歐洲旅遊團

每月均有團體出發，暢遊歐洲各國。
(華人領隊，包早午晚餐，一流酒店，私人浴室，可提早往倫敦或於倫敦延遲回程日期)

無遠弗屆 ● 無微不至 美國西岸巴士旅遊團

每月均有團體出發，暢遊：
休倫，三藩市，李糯，太浩湖，羅省，迪士尼樂園，拉斯維加斯，聖地牙哥，黃石公園，鹽湖，大峽谷，墨西哥邊城等地。
(華人領隊，豪華專車，一流酒店，節目豐富)

溫哥華個別或團體旅遊

接送或暢遊溫哥華及域多利之各大名勝地區
(專人機場接送，安排酒店及提供旅遊節目)
歡迎各大旅行社來函或電話查詢



CP Air

特價機票前往香港台灣及東南亞各地

R & R Aluminum Products

2990 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.

承接鋁窗鋁門

ALUMINUM CONVERSION

WINDOWS
&
DOORS

SINGLE GLAZE

雙或單

CONTINUOUS
ALUMINUM GUTTERS

接駁水欄

鋁蓬
欄河

ALSO!!

安裝 加 修改

ADDITIONS — REMODELLING

大小工程

NO JOB TOO SMALL

GENERAL REPAIRS — SUNDECKS
SIDING — ROOFING — CARPORTS
REC ROOM — PAINTING — STAIRS

估價電話先定

Call For A Free In Home Estimate

438-4112

BUILT TO LAST

• 32 YEARS EXPERIENCE •

R & R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

雅安雅 鋁窗專家
叁拾二年老經驗
晚電話二九八零三三五

九折優待

即日起 至 七月十五日止

Aluminum Screens

鋁質窗紗
電話估價

AWNINGS
PATIO COVERS

RAILINGS

